



## Fișa Tehnică de Securitate

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 1 aparținând 9

#### 1. Identificarea substanței/preparatului și a societății/intreprinderii

##### Identificarea substanței sau a preparatului

Mortar semipreparat / Ciment de Portland

##### Utilizarea substanței/preparatului

Mortar semipreparat

##### Denumirea a întreprinderii

Societatea: PAGEL Spezial-Beton GmbH Co. KG  
Numele străzii: Wolfsbankring 9  
Orașul: D-45355 Essen  
Telefon: +49 (0)201 / 685040 Fax: +49 (0)201 / 6850431  
E-Mail: info@pagel.com  
Persoană de contact: Daniel Schempershofe  
E-Mail: schempershofe@pagel.de  
Internet: www.pagel.com  
Departamentul responsabil: Laborator  
Telefon în caz de urgență: Deutschland: +49 - 6131 / 19240  
Rumania +40 21 230 8000

#### 2. Identificarea pericolelor

##### **Clasificare**

Indicatorare de pericol : Iritant  
Frază(e) indicând R (risc):  
Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.  
Risc de leziuni oculare grave.  
Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

##### **Avize suplimentare de pericol pentru om și mediu**

Datorită proprietăților iritante ale acestui produs un contact repetat cu pielea poate înrăutăți o dermatită existentă (resp. o anumită stare existentă a pielii).

#### 3. Compoziție/informații privind componenții (ingredientele)

##### **Caracterizare chimică ( Amestec )**

Compoziție / amestec din lianți minerali, granulare a pietrei și aditivi

##### **Componenți cu potențial periculos**

Nr. CE	Nr. CAS	Componente	Greutate	Clasificare
	65997-15-1	Ciment de Portland	25 - 50 %	Xi R37/38-41-43

Conținutul complet al frazelor R indicate reiese din capitolul 16.

##### **Informații suplimentare**

Compoziția conține puțin crom. Conținutul de compuși solubili de crom (VI) este redusă la sub 2 ppm prin adaosuri în partea de ciment. Condiția pentru ca reducerea de crom să aibe efecte este depozitarea conformă și respectarea datei de valabilitate maximă.



## Fișa Tehnică de Securitate

În conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 2 aparținând 9

#### 4. Măsuri de prim ajutor

##### Indicații generale

Se vor arăta aceste norme de protecție medicului.

##### Dacă se inhalează

Introducere de aer proaspăt. La iritarea căilor respiratorii sau a mucoaselor (de ex. tuse iritantă), grețuri sau expunere mai îndelungată, consultați medicul.

Cantități mari:

Consultați imediat medicul.

##### În caz de contact cu pielea

Se va îndepărta imediat materialul aderent. Înainte de spălare, îndepărtați praful de pe pielea dvs. cu o perie uscată. Spălați bine cu apă și săpun părțile pielii contaminate. Se va clăti bine cu apă. Desbrăcați imediat îmbrăcămintea și încălțăminte impurificate. Îndepărtați îmbrăcămintea impurificată și spălați-o înainte de a o refolosi. Avizați medicul, dacă persistă iritarea pielii.

Nu se vor purta inele, ceasuri de mână sau alte obiecte asemănătoare de care produsul ar putea adera determinând reacții ale pielii.

##### În caz de contact cu ochii

Se va clăti imediat cel puțin 15 minute cu multă apă, și sub pleoape. Se vor îndepărta, dacă este cazul, lentilele de contact. Nu vă ștergeți ochii, pentru că prin acțiunea mecanică sunt posibile și alte afecțiuni ale corneei. Consultați imediat medicul oftalmolog. Protejați ochiul nevătămat.

##### Dacă este ingerat

Dacă accidentatul este conștient: Se va clăti cu multă apă și se va bea apoi multă apă. Se vor bea 1 până la 2 pahare cu apă. Nu produceți vomă. Consultați imediat medicul.

#### 5. Măsuri de stingere a incendiilor

##### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Potrivii măsurile de stingere mediului înconjurător.

##### Produse pentru stingerea incendiului ce nu pot fi folosite din motive de securitate

Jet plin de apă.

##### Periclitare deosebită datorită substanței sau preparării în sine, produselor rezultate prin arderea acesteia sau gazelor formate

Produsul ca atare nu arde.

##### Echipament de protecție special pentru pompieri

În caz de incendiu se va purta aparat de protecție a respirației independent de aer de circulație.

##### Informații suplimentare

Se va evita penetrarea apei de stingere a pompierilor sau a altor produse diluate cu apă în apa de suprafață sau rezervoare cu apă potabilă. Apa de stingere contaminată și solul trebuie îndepărtate conform regulamentelor oficiale.

#### 6. Măsuri în cazul pierderilor accidentale

##### Măsuri de prevedere individuale

Nu se va inspira praful. Folosiți echipamentul de protecție personal. La folosirea produselor observați măsurile de igienă și siguranță. În caz de scurgeri, se va proteja eventual cu prelată, împotriva dispersiei în atmosferă. ( Vezi capitoul 7. )



## Fișa Tehnică de Securitate

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipării: 09.11.2010

Pagina 3 aparținând 9

#### Măsuri de prevedere pentru mediu

Se va evita impurificarea apelor freactice de către material. Nu lăsați să pătrundă în apa de suprafață sau canalizare. Se va evita penetrarea în sol.  
Dacă produsul penetrează în sol, ape sau în canalizare, autoritățile competente vor fi înștiințate neîntârziat.

#### Metode de curățire

- Se va prelua uscat. Pentru preluare, folosiți aspiratoare industriale omologate. Evitați formarea de praf. Luați măsuri de protecție a respirației.  
sau :  
- Umeziți și îndepărtați. Lăsați să se întărească și preluați mecanic. Se va debarasa conform celor indicate în capitolul 13.

#### Informații suplimentare

Echipment de protecție potrivit : Vezi capitolul 8.

## 7. Manipulare și depozitare

### Manipulare

#### Măsuri de prevedere la manipulare

Evitați formarea de praf. Nu se va inspira praful. Evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea. În timpul lucrului este interzis mâncatul, băutul, fumatul și strănutatul. A se păstra departe de alimente și băuturi. Produsul nu poate intra în contact cu umiditatea aerului înaintea folosirii.  
Atunci când amestecați marfă din saci și folosiți recipiente deschise de amestecare, se va turna mai întâi apa, după care se va turna cu grijă materialul uscat. Înălțimea de la care se va turna trebuie să fie mică, dispozitivul de amestecare se va introduce ușor.

#### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

Nu sunt necesare nici un fel de măsuri antiincendiu.

#### Informații suplimentare

La folosirea produselor observați măsurile de igienă și siguranță. Manipularea, depozitarea și transportul în conformitate cu reglementările legale locale și în recipiente inscripționate, adecvate pentru acest produs.

### Depozitare

#### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Observați indicațiile producătorului. Se va păstra numai în lot original. Orice contact al produsului cu apa în timpul depozitării va fi evitat. A se păstra la loc rece și uscat. Se va proteja de impurificării. Protejați contra umidității aerului și contra apei. Utilizați numai echipament curat.

#### Informații suplimentare de depozitare

Dacă nu e în folosință, produsul trebuie depozitat în ambalajul său original de transport. Depozitați produsul în poziție verticală.  
Ambalajul se va menține uscat și bine închis, pentru a evita impurificarea și absorbția de umiditate. Condiția pentru ca reducerea de crom să aibe efecte este depozitarea conformă și respectarea datei de valabilitate maximă.

Clasă depozitare (VCI):

13

## 8. Controlul expunerii/protecția personală

### Valori limită de expunere



## Fișa Tehnică de Securitate

În conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 4 aparținând 9

#### Valori limită de expunere profesionala pentru agentii chimici

Nr. CAS	Denumirea substantei	mg/m <sup>3</sup>	fib/cm <sup>3</sup>	Category
65997-15-1	Ciment Portland (pulbere)	10		8 ore
		-		15 min

#### Controlul expunerii

##### Controlul expunerii profesionale

Atunci când concentrația din aer depășește valorile limită, se va purta un aparat de protecție a respirației, omologat pentru acest scop. Mască de praf în caz de pericol de formare de praf. Aveți în vedere aerisirea și aspirarea prafului corespunzătoare la mașină.

##### Măsuri de igienă

Evitați contactul cu ochii și pielea. Îndepărtați îmbrăcămintea impurificată și spălați-o înainte de a o refolosi. În timpul lucrului este interzis mâncatul, băutul, fumatul și strănutatul. Înainte de pauze și la sfârșitul programului de lucru spălați-vă pe mâini. Eventual: Faceți un duș sau o baie după ce terminați munca.

##### Protecție respiratorie

Eventual: mască de praf eficientă (Echipament de filtru cu FFP1 (Alb) filtru - BRG 190 (3)).  
Expunere mai puternică: La vapori și/sau la formarea unor prafuri respirabile se vor purta un aparat de protecție a respirației independent de aerul înconjurător și îmbrăcămintea de protecție etanșă la praf.

##### Protecția mâinilor

Mănuși de protecție, rezistent la chimicale. Producătorul recomandă următoarele materiale pentru mănuși: Mănuși din bumbac, îmbibate cu nitril, cu marcajul CE (BGR 195 (3)). Mănușile de protecție se vor alege conform condițiilor concrete de folosire și se vor avea în vedere observațiile de folosire ale producătorului. Se vor purta mănuși de protecție controlate. În caz de deteriorare sau la primele apariții de uzură, mănușile de protecție trebuie imediat înlocuite.  
Se va avea în vedere faptul că durata zilnică de folosire a unei mănuși pentru chimicale în practică, datorită multor factori influenți (de ex. Temperatură) poate fi cu mult mai scurtă decât timpul de permeabilitate stabilit conform EN 374. Nu sunt adecvate mănușile din următoarele materiale: Mănuși de piele.

Este permis a se purta mănuși doar dacă sunteți curați pe mâini. După folosirea mănușilor, se vor spăla mâinile și se vor usca bine. Protecție preventivă a pielii: cremă de protecție a pielii (BGR 197 (3)).

##### Protecția ochilor

În caz de pericol de stropire se vor purta ochelari de protecție. Ochelari de protecție etanși (EN 166).

##### Protecția pielii

În timpul muncii se va purta îmbrăcămintea de protecție. A se proteja contra apei.  
Îmbrăcămintea de protecție impermeabilă: Îmbrăcămintea de lucru cu mâneci lungi / îmbrăcămintea de lucru închisă, încălțăminte de protecție / cizme. Desbrăcați imediat îmbrăcămintea impurificate, îmbibată.

Evitați contactul gâtului și a articulațiilor mâinilor cu praful, datorită unor posibile iritații sau inflamării ale pielii. Nu se vor purta inele, ceasuri de mână sau alte obiecte asemănătoare de care produsul ar putea adera determinând reacții ale pielii.



## Fișa Tehnică de Securitate

În conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipării: 09.11.2010

Pagina 5 aparținând 9

## 9. Proprietăți fizice și chimice

### Informații generale

Stare fizică:	Praf
Culoare:	Gri - Bej
Miros:	fără miros

### Informații importante pentru sănătate, securitate și mediu

Testat conform cu

pH-Valoare (la 23 °C): 11,0 - 13,5

### **Modificări ale stării**

Punct/domeniu de topire:	> 1250 °C
Punct de aprindere:	n.f. (neaplicabil)

### **Proprietăți explozive**

Produsul nu prezintă pericol de explozie.

Limita minimă de explozie:	n.f. (neaplicabil)
Limita maximă de explozie:	n.f. (neaplicabil)
Densitate:	2,75 - 3,2 g/cm <sup>3</sup>
Solubilitate în apă: (la 20 °C)	slab solubil: 0,1 - 1,5 g/L

### Alte informații

Densitate în grămadă: 0,8 - 1,8 kg/m<sup>3</sup> (20 °C)

## 10. Stabilitate și reactivitate

### **Condiții de evitat**

Stabil sub condiții normale. Vezi capitolul 7. Se întărește normal.

### **Materiale de evitat**

Reacționează cu: Pulbere de aluminiu.

### **Produse de descompunere periculoase**

Nici o descompunere la depozitare și folosire conform dispozițiilor.

### **Informații suplimentare**

Orice contact al produsului cu apa în timpul depozitării va fi evitat.

## 11. Informații toxicologice

### **Toxicitate acută**

Pentru produsul ca atare nu există date.

O expunere mai îndelungată la concentrații peste valoarea limită poate provoca probleme sănătății. Praful produsului poate irita ochii, pielea și organele respiratorii. Risc al unor deficite pulmonare după inspirarea repetată a prafurilor. Pot irita ochii, nasul și laringele. Praful irită ochii, pielea și mucoasele, și poate duce la edeme toxice la plămâni.

Înghițirea unor cantități mai mari poate provoca efecte dăunătoare sănătății. Înghițirea conduce la iritații ale căilor respiratorii superioare și la deranjamente gastrointestinale.

Toxicitate la contact cu pielea:

Doză letală/dermal/iepure: 2000 mg/kg (24 h) (4)



## Fișa Tehnică de Securitate

În conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 6 aparținând 9

#### Iritație și coroziune

Produsul provoacă iritarea ochilor, pielii și a mucoaselor.

La contact cu ochii:

Irită ochii. Particule de granulat irită ochi în mod mecanic, ca și alte substanțe inerte. În concentrații mari, produsul produce iritații grave asupra mucoasei conjunctive și a corneei. Poate provoca daune ireversibile la ochi. Pericol de orbire.

La contact cu pielea:

Efect repetat sau continuu: Produsul poate provoca iritații locale ale pielii, mai ales în cutele pielii sau atunci când purtați îmbrăcăminte mulată pe corp. Poate determina: Înroșire. Poate produce iritații ale pielii și/sau dermatite.

În cazul unor persoane, după contactul cu produsul umed se pot forma eczeme de piele.

#### Efecte de sensibilizare

Eczelele de piele pot fi provocate de valoarea pH (dermatită iritativă de contact) sau de reacții imunologice cu compușii solubili de crom (VI) (dermatită alergică de contact). (5)

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Inhalarea prafului poate determina insuficiență respiratorie, apăsare la nivelul pieptului, inflamarea gâtului și tuse. Contactul repetat sau continuu cu pielea poate provoca modificări ale pielii. Amestecul este o substanță care irită pielea, contactul repetat poate accentua acest efect. Contactul repetat sau continuu produce sensibilizări, astmă și eczeme. Expunerea exagerată poate agrava astma și alte afecțiuni respiratorii existente (de ex. emfizem, bronșită, sindrom reactiv disfuncțional al căilor respiratorii).

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Pentru produsul ca atare nu există date.

#### Date empirice privitoare la efectul asupra omului

Produsul diluat cu apă poate provoca afecțiuni serioase ochilor și pielii în cazul unui contact mai îndelungat. Acțiunea mecanică concomitentă asupra pielii poate agrava astfel de efecte.

## 12. Informații ecologice

#### Ecotoxicitate

Toxicitate acută scăzută. - Daphnia Magna (U.S. EPA, 1994a) (7); Algae (Selenastrum capricornutum) (U.S. EPA, 1993) (8).

Produsul nu este considerat ca și periculos pentru organisme de apă.

Toxicitate acvatică:

Cantități mai mari: Datorită modificării valorii pH-ului nu se poate exclude efectul toxic asupra organismelor acvatice.

Dacă produsul este eliberat în zona înconjurătoare, va fi absorbit îndeosebi de sedimente și de sol.

#### Mobilitate

Nevolatil.

#### Persistentă și degradabilitate

Nu corespunde, mineral

#### Alte efecte adverse

Nu sunt cunoscute.

#### Informații suplimentare

Nu lăsați să pătrundă în apa de suprafață sau canalizare. Se va evita impurificarea apelor freatice de către material. Se va evita penetrarea în sol.



## Fișa Tehnică de Securitate

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 7 aparținând 9

### 13. Considerații privind eliminarea

#### Îndepărtare a rezidurilor

Material întărit complet : Debarasare conform prevederilor oficiale. Manipularea, depozitarea și transportul în conformitate cu reglementările legale locale și în recipiente inscripționate, adecvate pentru acest produs. Nu lăsați să pătrundă în apa de suprafață sau canalizare.

Salubritatea resturilor de produs.:

Material neîntărit complet : Se va prelua uscat. Se va prelua evitând formarea de praf și se va proceda conform legii reziduurilor.

#### Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate

170101 DEȘEURI DIN CONSTRUCȚII ȘI DEMOLĂRI (INCLUSIV PĂMÂNT EXCAVAT DIN SITURI CONTAMINATE); beton, cărămizi, țigle și materiale ceramice; beton

#### Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri

101314 DEȘEURI PROVENITE DIN PROCESELE TERMICE; deșeurile de la fabricarea cimentului, a varului și ghipsului și a articolelor și produselor derivate; deșeurile și nămoluri de ciment

#### Numărul de eliminare pentru deșeurile ambalaje contaminate

150101 AMBALAJE ȘI DEȘEURI DE AMBALAJE; MATERIALE ABSORBANTE, MATERIALE DE LUSTRIRE, MATERIALE FILTRANTE ȘI ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE; ambalaje și deșeurile de ambalaje (inclusiv deșeurile municipale de ambalaje colectate separat); ambalaje din hârtie și carton

#### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenții recomandați

Loturile goale trebuie golite complet de resturi conform cunoștințelor tehnice, înainte de a fi debarasate. Îndepărtare conform prevederilor locale. După folosirea regulamentară se va introduce în procesul de reciclare.

### 14. Informații privind transportul

#### Alte Informații utile

Nu este un bun periculos conform regulamentelor de transport.

### 15. Informații privind reglementarea

#### Eticheta CE

Simboluri de pericolozitate: Xi - Iritant

#### Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Ciment de Portland

#### Frază(e) indicând R (risc)

37/38 Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.  
41 Risc de leziuni oculare grave.  
43 Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

#### Frază(e) S

02 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
22 A nu se inspira praful.  
26 În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.  
46 În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta.  
24/25 Evitați contactul cu pielea și ochii.  
36/37/39 Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.



## Fișa Tehnică de Securitate

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### Mortar semipreparat

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 8 aparținând 9

#### Observații suplimentare

Produsul este clasificat și marcat în conformitate cu directivele CE sau legile naționale aferente.

#### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

### 16. Alte informații

#### Text format din fraze R ce se referă la subtitlurile 2 și 3

- |       |   |
|-------|---|
| 37/38 | Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele. |
| 41    | Risc de leziuni oculare grave.                      |
| 43    | Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea. |

#### Alte indicații

Datele se bazează pe cunoștințele noastre actuale, aceste nu reprezintă însă o asigurare a caracteristicilor produselor și nu formează un raport contractual legal.

Produsul va fi folosit în exclusivitate pentru scopul de uz indicat în foaia cu informații tehnice sau în regulamentul de prelucrare.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

#### literatură:

- (1) Portland Cement Dust - Hazard assessment document EH75/7, UK Health and Safety Executive, 2006. siehe: <http://www.hse.gov.uk/pubns/web/portlandcement.pdf>
- (2) <http://www.baua.de/prax/>
- (3) <http://www.hvbg.de/d/praev/vorschr/index.html>
- (4) Anmerkungen zu hautirritierenden Wirkungen von Zement, Kietzman et al, Dermatosen, 47, 5, 184-189 (1999).
- (5) Epidemiological assessment of the occurrence of allergic dermatitis in workers in the construction industry related to the content of Cr (VI) in cement, NIOH, Page 11, 2003.
- (6) European Commission's Scientific Committee on Toxicology, Ecotoxicology and the Environment (SCTEE) opinion of the risks to health from Cr (VI) in cement (European Commission, 2002).
- (7) U.S EPA, Short-term Methods for Estimating the Chronic Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Freshwater Organisms, 3rd ed. EPA/600/7-91/002, Environmental Monitoring and Support Laboratory, U.S. EPA, Cincinnati, OH (1994a).
- (8) U.S EPA, Methods for Measuring the Acute Toxicity of Effluents and Receiving Waters to Freshwater and Marine Organisms, 4rd ed. EPA/600/4-90/027F, Environmental Monitoring and Support Laboratory, U.S. EPA, Cincinnati, OH (1993).
- (9) Environmental Impact of Construction and Repair Materials on Surface and Ground Waters. Summary of Methodology, Laboratory Results, and Model Development. NCHRP report 448, National Academy Press, Washington, D.C., 2001.
- (10) Final report Sediment Phase Toxicity Test Results with Corophium volutator for Portland clinker prepared for Norcem A.S. by AnalyCen Ecotox AS, 2007.

IMDG: International Maritime Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ADR/RID: Agreement on the transport of dangerous goods by road/Regulations on the international transport of dangerous goods by rail

n.f. (neaplicabil) = nefolosibil

n.d. = nedefinit





## Fișa Tehnică de Securitate

în conformitate cu Reglementările UE No. 1907/2006

### **Mortar semipreparat**

Data tipăririi: 09.11.2010

Pagina 9 aparținând 9

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*